Īpaši aizsargājama dabas teritorija

Užavas augštece

Užava Upper Reaches

BirdLife IBA PUTNIEM NOZĪMĪGA VIETA

NATURA 2000

DABAS LIEGUMS / NATURE RESERVE

Užavas augštece jūlija sākumā
Floodplain of the Užava Upper Reaches in July

Izveidots 2004. gadā
Platība – 688 ha
Natura 2000 teritorija, putniem starptautiski nozīmīga vieta

Galvenās dabas vērtības:

- 3 Eiropas nozīmes aizsargājami pļavu veidi;
- 48 retas un aizsargājamas putnu sugas, viens no lielākajiem griežu ligzdošanas blīvumiem Kurzemē;
- 9 aizsargājamas augu sugas, liela ziedaugu daudzveidība – pavisam uzskaitītas 224 sugas;
- 7 aizsargājamas kukaiņu sugas.

Year of Establishment – 2004
Area – 688 ha
Natura 2000 site, internationally important bird area

Key nature values:

- 3 protected meadow habitats of European importance
- 48 rare and protected bird species; the highest number of nesting Corncrakes in Kurzeme
- 9 protected plant species; large variety of flowering plants with 224 species registered
- 7 protected insect species

Užavas upe un palieņu pļavas

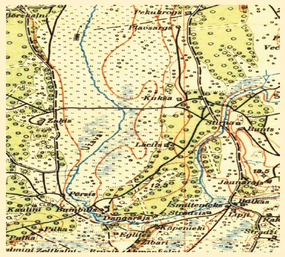
Lai arī 20. gadsimtā Užavas upes gultne daudzviet ir taisnota un tās paliene meliorēta, tomēr augštecē ir saglabājušās vairākas mazskartas pļavu platības, kas katru gadu turpina regulāri applūst. Atklātās platība un paaugstinātais mitruma režīms nodrošina piemērotus apstākļus daudzveidīgai augu un dzīvnieku valstij. Tāpēc šeit izveidots dabas liegums, lai aizsargātu un saglabātu dabiskas palieņu pļavas ar visām tur mītošām retām augu un dzīvnieku sugām.

Lejpus pa upi atrodas vēl viens dabas liegums "Užavas lejtece", kas izveidots, lai aizsargātu plašas pļavu platības, nodrošinot atpūtas un barošanās vietu lielam skaitam migrējošu zosu un dzērvju.

Užava River and Floodplain Meadows

In the 20th century, many sites of the Užava River have been straightened and its floodplains drained. Yet, the upper reaches are still surrounded by semi-natural meadows that are regularly flooded. These open and wet meadows are a suitable habitat for a wide variety of birds and plants. The nature reserve was established to protect and conserve the natural floodplain meadows and rare plant and animal species they host.

Another nature reserve, the Užava Lower Reaches, is situated downstream. It was set up for the conservation of expansive meadows that serve as a resting and feeding ground for large numbers of geese and cranes.



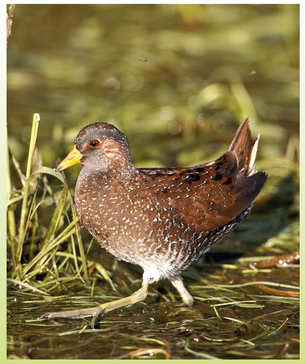
Armijas štāba Ģeodēzijas un topogrāfijas daļas Latvijas topogrāfiskā karte, 1907 (oriģināla mērogs 1:75 000)
Army Headquarters, Geodesic – Topography Unit, Topographic map of Latvia, 1907 (original scale 1:75000)

Dabas lieguma "Užavas augštece" teritorija pirms simts gadiem. Užavas upes regulēšana un palieņu pļavu meliorācija vēl nav notikusi. Apkārtnē redzams arī vairāk apdzīvotu viensētu un apsaimniekotu atklātu platību nekā mūsdienās.

Site of the Užava Upper Reaches Nature Reserve a hundred years ago. Human interference with the river and its floodplains has not yet taken place. At that time there are more homesteads and managed meadows there than today.

Ormanītis

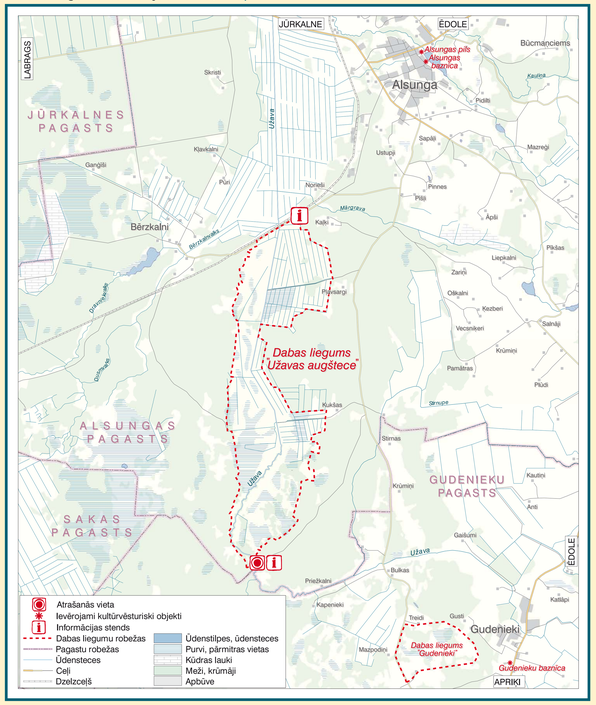
Nedaudz mazāks par griezi, taču to pamanīt ir vēl grūtāk. Parasti tam izdodas aizlavīties nepamanītam pat īsā zālē. Apdzīvo ūdensaugiem bagātas slapjas vietas –mitras pļavas, bebru uzplūdinājumus vai plašus zāļu purvus. Te to parasti var sadzirdēt vasaras sākumā, kad naktī tā ritmiskā svilpšana "suit-suit-suit" ir dzirdams pat līdz divu kilometru attālumam.



Spotted Crake
Porzana porzana

It is a slightly smaller bird than the Corncrake, yet it is even more difficult to spot. It usually manages to move unnoticed even in short grass. The Spotted Crake prefers habitats rich in aquatic plants such as wet meadows, sites flooded by beavers or open fens. Around here its rhythmical call "suit-suit-suit" is usually heard in early summer. This distinctive sound can be caught within as much as a 2 km distance.

Dabas lieguma teritorijas karte / Map of the Nature Reserve



Karte sagatavota, izmantojot SIA Envirotech "GIS Latvija 2.0" datubāzi. Autore: Baiba Strazdiņa, Latvijas Dabas fonds.

Eiropas aizsargājamo dabas teritoriju tīkls

Natura 2000 ir aizsargājamo teritoriju vienots tīkls visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Šīs teritorijas ir nozīmīgas dažādu īpaši aizsargājamu augu un dzīvnieku sugu aizsardzībai un saglabāšanai. *Natura 2000* teritoriju tīkls aizņem 20% Eiropas Savienības valstu kopējās platības (Latvijā 11,9% valsts teritorijas, iekļaujot pavisam 336 īpaši aizsargājamas dabas teritorijas).

The network of European protected nature territories

Natura 2000 is a common network of protected territories across European Union member states. It serves the purpose of safeguarding and conserving various protected plant and animal species. The *Natura 2000* network takes up about 2% of the total territory of the European Union countries; in Latvia, it is 11.9% of the total area and it consists of 336 specially protected nature territories.

Daudzveidīgā daba palienē

Lieguma pļavās saskaitītas vismaz 224 ziedaugu sugas. Tāpat šeit dzīvo liels skaits plašām, klajām vietām raksturīgu dzīvnieku. Katram no tiem šeit ir sava noteikta vieta. Mazais ērglis izmanto palieņu pļavu, lai medītu vardes vai lauku strupastes. Karalisko dižspāri, kas lidojuma ātrumā var sacensties pat ar putniem, piesaista lēni tekoši vai stāvoši ūdeņi, kuros var attīstīties tās kāpuri. Grieze paslēpj savu ligzdu pie plašās pļavas zāļu cera. Pelēkais zaķis nāk ēst kādu no daudzajiem augiem, bet lapsa meklē viņu, kādu strupasti vai nupat izšķīlušos griezes mazuli.
Neliela daļiņa no šās daudzveidīgās pasaules aplūkojama zīmējumā. Ja uzvedīsies klusi un uzmanīgi vērosi apkārtni, tad noteikti pamanīsi kādu no tiem.

Nature Diversity in Floodplain

At least 224 species of flowering plants have been found in these meadows. A large number of animals that favor expansive, open habitats also inhabit this area. Each of them has a certain place here. The Lesser Spotted Eagle uses floodplain meadows to hunt for frogs or voles. The fast-flying Emperor Dragonfly prefers slow or still waters that are suitable for growth of their larvae. The Corncrake uses grass tufts to hide its nest. The Brown Hare comes to feed on one of the many plants while the fox is out hunting on him, voles or young corn crakes. A small part of this diverse world is shown in the drawing below. Keep quiet and be alert – you will certainly see one of these animals.

Kuldīgas tūrisma informācijas centrs
Kuldīga Tourism Information Center

Kuldīga, Baznīcas iela 5
Tālrunis / phone: +371 63322259
www.visit.kuldiga.lv
www.alsunga.lv

Noteikumi atrodoties dabas liegumā:

Stends izgatavots Latvijas Dabas fonda īstenotā projekta "Palieņu pļavu atjaunošana Eiropas Savienības sugām un biotopiem" ietvaros. Tā uzstādīšanu atbalstīja un par uzturēšanu atbild Alsungas pagasta pašvaldība.
This information board has been developed by the Latvian Fund for Nature within the framework of the project on Restoration of Floodplain Meadows for European Union species and habitats. Alsunga municipality supported the project and is responsible for maintaining the information board.

PALIEŅU PĻAVU ATJAUNOŠANA
Projekta norises laiks: 2004. gada oktobris – 2008. gada jūnijs.
Sadarbības partneri: Dabas aizsardzības pārvalde, Latvijas Ornitoloģijas biedrība, 22 pašvaldības, to skaitā Alsungas pagasta padome.
Finansētāji: Eiropas Komisijas LIFE-Daba programma u.c.
Norises vietas: 15 īpaši aizsargājamas dabas teritorijas – *Natura 2000* vietas visā Latvijā, to skaitā arī "Užavas augštece".
Projekta mērķi: • biotopiski vērtīgāko un pašlaik aizaugošo palieņu pļavu atjaunošana;
• palieņu pļavu ilgtspējīgas apsaimniekošanas veicināšana, saglabājot apdraudētajām sugām piemērotas dzīvotnes.

RESTORATION OF FLOODPLAINS
Duration of the Project: October 2004 – June 2008.
Partners: Nature Protection Board, Latvian Ornithological Society, 22 municipalities, including Alsunga municipality.
Financing: LIFE-Nature program of the European Commission, etc.
Project Sites: 15 specially protected nature territories – *Natura 2000* sites across Latvia.
Project Goals: • restoration of biologically valuable and currently overgrown floodplain meadows;
• promotion of sustainable management of floodplain meadows through preservation of habitats suitable for threatened species.

Projekta vadītāja / Project Manager: Inga Račinska
Teksts / Author: Andris Klepers
Konsultanti / Consultants: Jānis Reihmanis
Fotogrāfijas / Photos: Andris Klepers (landscape), Jari Peltomäki (*Porzana porzana*)
Zīmējumi / Ilustrations: Dita Zaporska (species) un Rūta Kazāka (landscape)
Mākslinieces / Design: Anita Mežale
Iespiests / Printed: Latsign

Izdevējs: Latvijas Dabas fonds, 2008
Publishes: Latvian Fund for Nature, 2008

LIFE-Daba projekts "Palieņu pļavu atjaunošana Eiropas Savienības sugām un biotopiem"
LIFE-Nature Project on Restoration of Floodplain Meadows for European Union Species and Habitats